

PAPER DETAILS

TITLE: 18. Yüzyıl Sairlerinden Rifat Ali Bey

AUTHORS: Atabey KILIÇ

PAGES: 15-24

ORIGINAL PDF URL: <https://dergipark.org.tr/tr/download/article-file/219272>

18. YÜZYIL ŞAIRLERİNDEN RIF'ATİ ALİ BEY

Doç. Dr. Atabey KILIÇ

Erciyes Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü
atabey@erciyes.edu.tr

Özet

18. yy. müderris şairlerinden olan Rif'atî Ali Bey hakkında elimizde yeterli bilgi bulunmamaktadır. Râmiz ve Sâlim tezkireleri ile Fındıklılı İsmet Efendi'nin Tekmiletü'-ş-Şakâyık adlı eserinde verilen bilgilerin de yer yer birbirleriyle çeliştiği görülmektedir. Ali Bey, 1659-60'da İstanbul'da doğmuş, 1734'te yine aynı şehirde vefat etmiştir. İstanbul'daki çeşitli medreselerde müderrislik görevlerinde bulunan Rif'atî Ali Bey ilmiye teşkilâtında çeşitli talihsizliklerle karşılaşmıştır. Râmiz tezkiresinde bildirildiğine göre divanı vardır, ancak bugün elde mevcut değildir. Şiirlerinden örnekleri Safayî ve Sâlim tezkirelerinde görmekteyiz. 18. yy. şairlerinden Seyyid Vehbî'nin de Vekâlet-nâme'sinde adını andığı Rif'atî Ali Bey şöhreti sonradan unutulmuş isimler arasındadır.

Anahtar Kelimeler: 18. yy. şiiri, şair biyografisi, Râmiz, Safayî ve Sâlim Tezkireleri, Divan Şiiri

Abstract

There isn't adequate knowledge concerning Rif'atî Ali Bey that was 18. century Ottoman poet, in our hand. The informations which was given in of The tezkire of Râmiz, Sâlim and Fındıklılı İsmet Efendi's Tekmiletü'-ş-Şakâyık have been in contradiction with each other. He was born in 1659-60 in İstanbul and died in 1734 same city. Rif'atî Ali Bey had performed professorship in İstanbul's various medresse. According to Râmiz, he own a Divan, but it isn't in hand now. We have seen his poems sample in The Tezkire of Safayî and Sâlim. Rif'atî Ali Bey's fame afterwards had been forgotten.

Key Words: 18. century Ottoman poem, poet biography, The Tezkire of Sâlim and Safayî, Divan poetry.

Hayatı

Rif'atî Alî Bey, Yanık Fatihi Sinan Paşa'nın akrabalarından olan Abdullah Bey'in oğludur. İstanbul Kumkapı semtinde bulunan ">A îq Ni ncı Pa a civ rında eyx Ferh d" mahallesinde dünyaya gelmiştir.¹ Râmiz'in belirttiğine göre H. 1070/M. 1659-60 tarihinde doğmuştur.² Rif'atî hakkında en geniş bilgiyi veren Sâlim'den, H. 1070 sonları, M. 1660 ortalarında İstanbul'u yakıp kavuran büyük yangın esnasında şairin hayatı olduğunu, bu yangının ardından ailesinin Anadolu Hisarı yakınına taşındığını öğreniyoruz.³

Asıl adı Alî, şiirde kullandığı mahlası ise Rif'atî'dir.⁴ Sinan Paşa'nın akrabalarından olduğu için çoğulukla ismi "Bey" ünvanıyla birlikte Alî Beg veya mahlası ile birlikte Rif'atî Alî Beg şeklinde kullanılmıştır.⁵

Babasının terbiyesi altında büyük hocalardan ders almış, sonunda müderrislik mesleğine, yani ilmiyyeye dahil olmuştur.⁶ Fındıklılı'ya göre "oñra xav   -i ref  ya ya  n   Eyy b mevleviyeti mu  axxaran Edirne p yesi tevcih..." olunmuştur.⁷ Râmiz, "bi  y  ziki senesinde Rif'atî Efendi'ni   Mekke te rifinden m  l zemetle xand n olup" ifadeleriyle Rif'atî Alî Bey'in H. 1102 / M. 1690-91 yılında Mekke kadılığı mülâzemetine nâil olduğunu bildirmektedir.⁸ Sâlim ise "... B   Sa  d-z de Fey ull h Efendi m  tercem-i b  lend-qadr  n w li c  mleye ma  r  f ve   r- q-1 >  mr[i] dax   p ye-i erba  ne xa ve-senc-i muvaqqif-i vaqf oldi  ndan w l-i m  ukedderine d  r-b  n-i m  tercemile na ar buyurup dest-i efqatleri ile mir   t-1 / x ir  ndan def-i keder eyleyup ol e  n da ki bi  n yüz i  ki senesi d xil olup bu mecelle-i celilede R  fq   mawla   ile warf-i r &i m  hmele-d  z-i t mme-i walleri tawr   olunan Mewmed Efendi Mekke-i M  kerreme qa -i erfine v   l olmi lardi. Anlaru  n Mekke-i M  kerreme te rifinden ef   t buyurup m  l zemetle cer   (u) [-i] b  -mel l ve bu ar  q ile d xil-i ar  q-i   aliyye olup telememl  l-i m l ve m  ddet-i medide d  de-d  z-i inti r ve   l-i infi   Iden co  nra tam m-i s  llem-i sinn  n-i sinni p ye-i inwi a res  de ve nih l-i qaddi b r-d  zd   -in ile xam  de oldi  n vaqtler sene bi  n yüz on d  rt t r  xinde s  def-i] x  bg h-i wa ir-i cin n ve bi  n yüz on be t r  xinde   r-b   -i > lem-i   an   irdan g  z  er n eyleyen eyx  l- sl m-i B   >Alî-fikret ve müfti  l-en m-i p  r-   hret Es-seyyid Fey ull h Efendi'den irtik b-i waml-i aq  l istib riyla tuxm-i   mm  di   re-zem  n-i li-den Edirne   awr sina fe n olma  la ol c nibe ed-der-i wall-i   az  met id  p rev n ve d  den-i hez r- iddet-i r  zg rdan co  nra Pirinc   medresesi x riciyle d ne-  n-i x  rmen-i mer m olup..." ifadeleriyle, Rif'atî'nin H. 1102 başında yani, M. Ekim 1690'da Mekke kadılığına tayin edilen ve R  fk   mahlası ile şiirler de yazan Mehmed Efendi'nin kadılığı esnasında Mekke kazâsı mülâzemeti ile yaklaşık 30 yaşında iken ilmiye teşkilâtına adım attığını bildirmektedir. Sâlim'in ifadesiyle yaşı "p ye-i erba  ne xa ve-senc" olan Rif'atî'nın mülâzemetinde Eb   Sa  d-z  de Feyzullah Efendi'nin önemli bir rol oynadığı anlaşılmaktadır. Râmiz'e göre Rif'atî, H. 1114/ M. 1702/1703'te hâric medresesine, daha sonra da m  sila-i Süleymâniye'den olan Eyüp medresesine müderris olarak tayin edilmiş, ardından Filibe mevleviyetine nâil olmuştur.⁹ Sâlim'in ifadelerinde Rif'atî'nin bu tarihte ne hâric medresesine, ne Eyüp medresesine ve ne de Filibe mevleviyetine tayini ile alâkâlı bir kayıt bulunmaktadır. Sâlim'in yukarıda aldığımız kaydından da anlaşılacağı üzere Rif'atî "irtik b-i waml-i aq  l istib riyla" Edirne'ye gitmiş, felegin epey kahrını çektiğten sonra Pirinc   medresesi hâric müderrisliğine tayin edilmiştir. Ardından sırası ile H. 1118 / M. 1706-1707'de Şeyhüllâm Ba  makçız  de Esseyyid Ali Efendi tarafından Hâce Kâmil medresesine hareket-i hâric ve H. 1120 / M. 1708-1709'da   hâ Hûb  n medresesine iki kez dâhil pâyesi ile müderris olarak atanmıştır. H. 1127 Ramazan / M. Eylül 1715'te Abdurrahîm Efendi'nin ataması ile Topkapı'daki

Ahmed Paşa medresesine yeniden, H. 1130 / M. 1717-18'de Şeyhüllâslâm Beyşehirli Abdullâh Efendi'nin nasbî ile önce sahn-i semân medreselerinden birisine, ardından H. 1131 Zilkâdesi / M. Eylül-Ekim 1719'da altmışlı ile Ülâ-yı Zekeriyâ Efendi medresesi müderrisliğine getirilmiştir. Sâlim tezkiresini yazmakta iken Rîfatî Alî Bey hâlâ Ülâ-yı Zekeriyâ Efendi medresesindeki görevini yürütmektedir.¹⁰

Sâlim'in bildirdiğine göre Rîfatî Alî Bey, hareket-i hâricde beklerken Şeyhüllâslâm Sâdîk Efendi'ye durumunu arz etmek amacıyla aşağıdaki rubâîyi takdim etmiştir:¹¹

Rub »

*Ey fenn-i keremde nûsxa-i çadef-cev b
Her meslele-i mü kileye facl-i xi b
>Ahdünde rev mi dîde-i ümmidüm
X ricde qala me¤ be-i xalqa-i b b*

Şair, H. 1147 ortaları yani, M. 1734 sonlarına doğru İstanbul'da vefat etmiştir.¹² Kaynakların bildirdiğine göre mezarı, Eyüp semtinde Bahariyye caddesinde bulunan Hekîm Kutbeddin Mektebi ilerisindeki Taş Mektep harabesinin karşısında, Bostan iskelesine doğru gidilen sokağın köşesindedir.¹³ Fındıklı'ya göre, Rîfatî'nın mezar taşında 18. yy.'ın önemli şairlerinden Mirzâzâde Ahmed Neylî'nin yazmış olduğu

*"Güzide-i >uref Rîfatî >Alî Beg kim
Vucûh-i d ni ile bulmı idı ol öhret
Olup o xüb- iyem q i-i Ebî Eyyûb
Wükûmet itmi idi >iffetile bir müddet
Burûsa p yesi olmı dı d r-i dünny da
Beq da da vire Waq aña >izzet ü rîfat
Vef tına didi Neylî du ile t rîx
Mek n-i Mîr >Alî ola qı >a-i cennet*

1147^o

şeklindeki tarih manzumesi kayıtlıdır.¹⁴

Şahsiyeti, Sanatı ve Eserleri

Rîfatî Alî Bey, Sâlim'in tefferruatlı bir şekilde anlattığı gibi, ilmiyye teşkilatında çeşitli talihsizliklere uğramış ve bu sebeple mülâzemetiyle müderrisliği bir hayli gecikmiş bir kişidir: "... ke tî-i vücûdi Ana olı Wit r s wilinde lenger-end z-i iq met olup ol c y-i dil- r da yalı taqrîbiyle neq ve-i dûdm n-i Wasanc nî'den Sel nik'den mazûlen ved >i >lem-i f nî eyleyen >ls -z de ile w l-i

čab vetden av n-i rü d ü sed da gelince ülfet üzre evq t-güz r-i eyy m u ley l ve
merwûm-i mezbûruñ x^V n-i yaðm -yi fe ñil-i n -mawtûrundan far a-çîn-i ñilm ü
kem l ve maxdûm-i merqûmuñ Süleym niyye medrese-i celilesi te rîfinden olmaq
üzere mül zemet ara i ile dest-reside-i m l olup icd r ve aqçe mül zemetiyçün
edv-i w l-i ekd r eyleyüp ñazm ü sefer ve ol rzû ile devlet-i ñaliyye c nibine
Edirne'ye güzér idüp

beyt

Olup berd-i it dan müncemid b
Bürûdetden hev lanmı di sinc b

ne^r medlûlince tem m vaqt-i serm ñiy n ve zemherîr-i warîr ar -i mefrû a çad-
naq -i ñacîb nûm y n itdügi vaqtler heng m-i it ve eyy m-i serm der-i > zim-i
d rü'l-meymene-i Edirne olup mawmiyye-i merqûmeye v çil ve der-dest-i iddi> si
olan ñar ila wu ûr-i eyxü'l- sl miyyeye d xil olduqda

miçra>

Nev yiz xay l-i taçavvur gibi fûlk

dîger ne^r meger merwûm-i mesbûqü'z-žikrûñ va ñfe-i d ni mendlerinden
Qaramanî ñis n minda bir kec-fi> l ta>lîm-i wuss d-i bed-nih d ile Edirne c nibine
i re-i ður b hem n ñar -w l eyleyüp ma vîsi bu gûne b dî-i / n -k mî ve bu
hev larda b l-kü -yi evc-i ña ab-i eyxü'l-isl mî olmı idi. Olmı dur ki cen b-i
eriflerinün Sel nîkî >A Efendi'ye i> itmek qar r-d de-i reþy-i > lîleri iken wiçn-i
metîn-i taçmîm-i celilerin lerzende-i b rût-i fesx u tawâ'il eyleyüp bu arafda i > r-i
n r-i fes d ve d men-i peym n-i cehd ü ictih d olup ñis -z de'nüñ Sel nik q ñisi
olmasına b >i^a ü b dî Rîfâatînûñ vezîr-i a> am Süleym n Pa a'ya tesvîd itdügi
mek tîb-i wayret-as lîbüñ e^aer-i beynüt-tele^aüridür diyü bir v fir ab>-i eyxü'l-
isl mi tekdir ile ç wib-i tercemeden tenfir itmekle mesbûqü'l-m dde mül zemeti
qavm-i ñis -yi r qîma i ret ve mütercem-i bî-gün h wu ûrına ñar -i merqûm ile
varduqda k l -yi gir n-bah -yi ñar jyyeti rîze rîze eyleyüp ñar i aq ve kendi redd
ve ña ab w lin pî g h-i mer mina sedd eyleyüp arîq-i d ni mendîde onaltı sene
>ale'd-dev m b r-ke -i zawmet ve künc-i z viye-i med risde ðal ñide-i x rz r-i
xîzmet olduqları bi'l-cümle ber-hev olup levme-i lelîm-i sitem-ferm ve em tet-i
pey-der-pey-i a^ad dan fevv re-i la>l-rîz-i çe minden hez r-ced vil enh r-rîz n ve
bu warmanda niçe eyy m-i m temde de kû e-i külbe-i awz n olduqdan çoñra vefret-
i wamiyyet ve far -i ðayretinden tekr r ixtiy r-i waml-i ñaqîl-i d ni mendî idüp
Anqaravî Mewmed Efendi merwûma ba>dehu Debb ð-z de Mewmed Efendi'ye
x ric-i wücre d ni mend olup e m hda bir wücre münwal olup mawlûl ve ol
wücreye ümmîd-i duxûl iderken devlet-i ñaliyye ol >açrda Edirne'de olup Edirne'den
eyxü'l-isl m mektûbiyla nev-be-nev iki er üçer dem d xil-i wücre olmaðla
bunlaruñ mer mina b >i^a-i teþxîr olmaq çüretleri ile fûlk-i tekdir itmek e^anında
iken Bû Sa>id-z de Fey ull h Efendi mütercem-i bülgend-qadrûñ w li cümleye

maṣrūf ve ç r- q-ı ḥömr[i] daxı p ye-i erba>âne xa ve-senc-i muvaqqif-ı vaqf oldiðindan w l-i mükedderine dûr-bîn-i mütercemile na ar buyurup dest-i efqatleri ile mirk t-ı / x ırından def>-i keder eyleyüp... „¹⁵

Kaynakların bildirdiğine göre, gayet hoşsohbet ve iyi huylu olduğu için onde gelen âlimlerin meclislerinde sıkça bulunan, son derece bilgili ve görgülü, nazım ve nesirde maharet sahibi, herkes tarafından takdir edilen kıymetli bir şairdir.¹⁶ Sâlim, tezkiresinde “*n si beð yet aṣl iṣr ü ed si bî-hemt l yiṣ-ı erb b-ı kerem bir pîr-i muwteremdir.*” ifadeleriyle Rif’atî’nin nesrinin gayet güzel, şiirinin ise benzersiz olduğunu söyler; ardından da “*Bu ke îde-i sü ûr-ı >irf n olan □ r-ı y n-ı istiws n ol >ir-ı n dire-d nuñ z de-i ab>-i bî-aqr nlarindandur.*” diyerek Rif’atî’nin aşağıya da aldığımız iki gazel, bir rubâî ile musammatını (muhammes) verir.¹⁷ Râmîz “*Merwûm-i ma> rif-rüs m iṣr ü in da bî-mîṣl ü bî-bah olup güft r-ı le fet- □ rları reft r-ı n zik neleri gibi bî-na īr ve qarîn-i >Uq z-ı bel ðat bi'l-cümle müsellem ü mümt z bir >ir-ı m hir-i p kîze-xâlet ...*” ifadeleriyle Sâlim’in görüşlerine katılarak, Rif’atî’nin şiir ve inşâda benzeri olmayan bir belîg olduğunu belirtir.¹⁸ Fındıklı da “*Merwûm-i mü rün ileyh fu al -yi dehrûn mümt z u müsteen si sùxend n-ı >açruñ her w lde güzîdesi bir ž t-ı >ulviyyet-sim t idi.*” diyerek onun zamanın onde gelen söz ustalarından biri olduğunu ifade eder.¹⁹

Râmîz’in bildirdiğine göre Rif’atî Alî Bey’in bir “Divan”ı vardır.²⁰ Ancak yaptığımız incelemeler neticesi bu eserin herhangi bir nüshasını tespit edemedik. Rif’atî’nin bugün elimizde bulunan şiirleri, Safâyî tezkiresindeki

“Zülfüñ esîri oldı dil-i mübtel yi gör
Baðlandı qaldı bir qila miskin ged yi gör”²¹

beyti ile, Sâlim tezkiresinde kayıtlı bulunan iki gazel, bir rubâî ve bir muhammesten ibarettir.

Sâlim’in ”*Bu ke îde-i sü ûr-ı >irf n olan □ r-ı y n-ı istiws n ol >ir-ı n dire-d nuñ z de-i ab>-i bî-aqr nlarindandur.*” ifadeleri ile tezkiresine kaydettiği Rif’atî’nin iki gazelini aşağıya alıyoruz:

Dazel

*Nig h itse teð fül-gûne ol meh zîr-i ebrûdan
Fiten laðzîde-pift n olur d m n-ı gîsûdan
düp pertab birin aðmadı yayın q-ı v l ya
Kem n ebrûların gördi çekilmez degme b zûdan*

*Olur rîzan lebinden > iquñ warf-i perî ni
Temenn -yi við l-i ümmid itse ol cef -cûdan
Hünerver qalmadı meyd n-ı pehn -yi waqîqatde*

Mec z-i üdeb yi aldı hid-ma-na her sūdan
adef s xamū ol Rifatî qar-i yem-i ðamda
Çıqarma med-güherün elden eger çafsa lüllüden²²

ve lehu

eb buñ w let-i bezm-i çaf si artar eksilmez
Bah r eyy minuñ ne v ü nem si artar eksilmez

Gehî uðy n ider nîl-i siri k-i ehl-i derd amm
Benüm cûy-i dü-çe mim m cer si artar eksilmez

Ter zû-yı nigedle m h-rûy n olsa sencîde
O Yusuf- al-satûn wüsñ ü beh si artar eksilmez

Ne deñlü sille-i saxt ile dü se q-i naxvetden
Fürûm y n-i xâcruñ kibriy si artar eksilmez

Ne -i wubb-i x lüñ mübtel si seyr-i çe m olmaz
ol ehl-i keyfe beñzer kim ðid si artar eksilmez²³

Aşağıdaki musammat da Sâlim'in çok beğendiği için tezkiresine tamamen
aldığı Rifatî'ye ait başka bir manzumedir:²⁴

eh-n me nüvîs-i B Nih di
Vatt f-i nih d-i l lez ri
Zibende[-i] naq -i zer-nig ri
Na m itmege ijr-i bd ri
Destimde qalem çü tercem ndur

/ Awsentü ey nesîm-i gülz r
Hem nefxası ç r-sûy-i x r
Y zülfine ne çalrı dild r
Y sînesin açdı o sitemk r
Y bûy-i nesîm-i gülsit ndur

B itdi hev -yi >Adni w çil
Serv oldı qad-i nig ra n &il
Bîd oldı ken r-i cûya n zil²⁵
Bir böyle zem n-i bî-mu> dil
Serm ye-i >ömr-i c vid ndur

Gül oldı bikir->arûs-i ezh r²⁶
Me a ise nesîm-i kuhs r
b yine mina y semenz r²⁷

*Y Qays-i bah r-i tîz-reft r
Gül m &il-i rûy-i mehve ndur*

*Serd oldı qab meh üst da
Sûsen de aña reyw n kû de²⁸
Y d itdi çen r elin rec da
Gûy aña ic bet du> da
af-bestे gürûh-i qudsiy ndur*

*m de olup sıp h-i ezh r
Zanbaq bu gürûha oldı ser-d r
Y yümn-i rebî>i fey -i ✱ r
Açıldı çü melek sûy-i gûlz r²⁹
Nerkis çemen üzre p sb ndur*

*Gül ende hez r idince n le
Zerrîn ele aldi zer-piy le
Façl irdi be yet ixtid le
Baqma am-i dehri[n]i meß le
Eyy m-i fe vü bûst ndur*

*Ferr -i çab [vü]gül en- r
Oldı çemene ükûfe meh-ser³⁰
Qumrî ser-i serdi eyleyüp c
Kebk oldı hez r-i xande-ferm
Esb b-i ne r yeg ndur*

*y dil-i ma lab-i derîn zam n³¹
Esb b-i vef zi-dûst nî
B - hid-i >y -i c vid nî
Der-ke -i zer-i Waq er uv nî
Vaqt-i gûl ü façl-i er uv ndur*

الجسم من الهموم ناهل
والعين من العموم سائل
ارجو بك ياذ الفضائل
من همنك العمييم داخل
qti a niy z-i bî-kes ndur³²

/ *Hem-quvvet-i Rüstem ü Nerîm n
Vaw etde melîk-i h-i ïr n*

*Revnaq- iken-i gürûh-i h n
Zîbende-i taxt-i l-i >O>m n
Xan Awmed o h-i k mr ndur*

T ebr ola b a s ye-efken
b d ola [ki] t mülk-i gül en
Xançer-be-kef oldu inca süssen
Pür-xün ola saxt-i qalb-i dü men
Pîrîde o z r-i n -tüv ndur³³

Sonuç

Sonuç olarak, yukarıda vermiş olduğumuz şıirlere bakılacak olursa Rîfatî Alî Bey, şairliği güçlü sayılabilen bir kişi olmalıdır. Ancak, tipki hayatıla ilgili bilgilerde olduğu gibi şairliği hakkında bize bilgi verecek yeterli sayıda şiiri elimizde mevcut değildir. Fakat hayatı hakkında bilgi veren tezkirelerin hepsinde de ondan övgüyle bahsedilmesi, ayrıca Râmîz'in de bahsettiği gibi meşhur Seyyid Vehbî'nin "Vekâlet-nâme"sinde

>Aliyy-i Rîfatîdir imdi eyx-i wîrfet-i d b
Aðız destûrin andan alsun >aðruñ nükte-senc ni³⁴

beyti ile Rîfatî Alî Bey'den övgüyle bahsetmesi, zannediyoruz ki onun yaşadığı dönemde takdir edilen şairlerden biri olduğunu önemli işaretlerindendir.

DİPNOTLAR

¹ “V lid-i m cidleri f tiw-i Yaniq Sin n Pâ ânîn aqreb-i aqrib sindan olup ve cevher-i gir n-m ye-i vücûd-i me> rif-v ye-i kem l-i hem-s yeleri rux-i cem l-i cih na bir w l-i le fet-mîz l olan ehr-i Qos an iniyye-[i] bî-hem liñ mawall tindan Qumqapu qurbinde Ni nci P -yi >Atiq civ rinda eyx Ferh d mawallesinde tûret-nüm -yi mücell -yi vücûd-i zîver-efz -yi mehd-i > lem-i ühûd olup ...” Sâlim, Tezkiretü's-Şu'arâ, Râşid Efendi Ktp. Nu. 979, vr. 115a.; Safâyî ise sadece İstanbul'da doğduğunu belirtmektedir: “Gevher-i gir n-bah vücûdi rev cg h-i stanbul'dan uhûr itmi dûr.” Tezkiretü's-Şu'arâ, Râşid Efendi Ktp. no: 935, vr. 69b.; “(Yaniq) dînilen beldeniñ f tiwi olan Sin n Pa a'nîn aqrib sindan >Abdull h Beg'iñ culbünden Qumqapu'da >A iñ Ni nci Pa a civ rinda (eyx Ferh d) / mawallesinde tevellüd itdi.” Bkz. Fındıklılı İsmet Efendi, Tekmiletü's-Şakâyık fî Hakkı Ehli'l-Hakâyık, (Haz. Abdulkadir Özcan), İstanbul 1989, s. 86-87.

² “Bîiyetmi senesinde v çîl-i s wa-i cih n ve ...” Râmîz ve Âdâb-ı Zurafâ'sı, (Haz. Dr. Sadık Erdem), Ankara 1994, s. 137.

³ “... sene sebîn ve elf wudûdında v qî> olan iwr q-i > lem-gûd ž fir z-i ehr-i Qos an iniyyeyi ib ü irîn-fir z eyledikde ... ke tî-i vücûdi Ana olı Wiç r s wilinde lenger-end z-i iñ met olup ...” Sâlim, vr. 115a.; “1070'de oraları muwteriq olmaðıla pederi Boðaz içinde Ana olı Wiç ri'nda v qî> s wilx nesine naql-i mek n eyledi.”, Fındıklılı, s. 87.

- ⁴ “*OI ž t-i pür-kem l-i >irf n-celînûñ n m-i n mîleri >Alî'dür.*” Sâlim, vr. 115a.; “*N mi >Alîdür.*”, Safâyî, vr. 69b.; “... müsellem-i > lem Rîfatî >Alî Big Efendi'dir.” Râmiz ve Âdâb-ı Zurafâ'sı, s. 137.
- ⁵ “*vüzer dan P 'niñ aqrîb larından olmaqla >Alî Big dimekle pür- öhret olmı lar idi.*” Râmiz ve Âdâb-ı Zurafâ'sı, s. 137.; Safâyî(vr.69b) “*Bîr pa a-z dedir.*” demekle yetinmektedir.
- ⁶ “*Bu ž t pederiniñ tawt-i terbiyesinde âst ne-i kir mdan tawçîl-i >ul m idüp müderrisîn meslegine münselik oldu.*” Fındıklılı, s. 87.; “*Ev &il-i w linde kesb ü kem l-i ma>rifete i tið lden çoñra mül zîm u müderris olmı dur.*” Safâyî, vr. 69b.
- ⁷ Fındıklılı, s. 87.
- ⁸ Râmiz ve Âdâb-ı Zurafâ'sı, s. 137.
- ⁹ “*biñyüzondört senesinde medrese-i x ricle be-k m ve mücîla-i Süleym niyye'den Ebî Eyyüb-i Enç rî mevleviyeti ile maq iyyü'l-mer m ve ba>dehu medîne-i Filibe mevleviyeti ile n &ilü'l-mer m olmı lar idi.*” Râmiz ve Âdâb-ı Zurafâ'sı, s. 137.
- ¹⁰ “*ba>dehu biñ yüz on sekizde eyxü'l- sl m ve müfti'l-en m Ba maqçı-z de Es-Seyyid >Alî Efendi merwûmdan XV ce Kem l-i wareket-i x ricile tecdîd-i iqb l ve yine anlardan biñ yüz yigirmide ibtid d xil ve yine anlardan ikinci d xil ile h Xüb n Medresesine v  il ba>dehu on üç gün qadar yirinde mücîla-i  awn i>tib r olunduqdan çoñra sene biñ yüz yigirmi yidi Rama ninda >Abdu'r-Rawîm Efendi'den tekerrür ariqıyla op Qapusu'ndaki Awmed Pa a'ya [müderris] olup ... biñ yüz otuzda eyxü'l- sl m ve müfti'l-en m fa ïletlü Big ehirli >Abdull h Efendi Wa retlerinden  awn-i  em ndan biriyle d n ve yine ol ž t-i > l- ndan sene biñ yüz otuz bir ži'l-qâdesinde ibtid altmı lı ile Ül -yi Žekerîyy Efendi medrese-i celîlesiyle mawsûdü'l-aqr n olup e>n -yi tawrîr-i tezkiremizde ol buqâ-i  en -waqîqatle qarîn-i erefi / ders ü tawaqquq olmı lardı.*” Sâlim, vr. 116ab.
- ¹¹ Bkz. Sâlim, vr. 116b.
- ¹² “*Biñyüzqırqyedi senesi xil linde terk-i mançib-i müste> r ve >azm-i nih n-x ne-i qar r ... idüp...*” Râmiz ve Âdâb-ı Zurafâ'sı, s. 137.; “*Vefâti 1147'dedir.*” Fındıklılı, s. 87.
- ¹³ “*Vef ti 1147'dedir. Wa ret-i X iid civ rında Bah riyye c ddesi üzerinde Wekîm Qu be'd-dîn mektebi ilerüsünde a mekteb xar besiniñ qar usında Bost n iskelesi arafına gidilür bir soqaðıñ kù esinde medfûndur.*” Fındıklılı, s. 87.; “... Ebî Eyyüb-i Enç rî türbe-i mü'nîfeleri civ rında süde-i lawd-i wu ûr ...dur.” Râmiz ve Âdâb-ı Zurafâ'sı, s. 137.
- ¹⁴ Fındıklılı, s. 86-88. Râmiz, “... seng-i mez rında Neylî Efendi merwûmuñ bu t rîxleri mes úrdur.” diyerek “*T rîx*” başlığı altında sadece
“*Mek n-i Mîr >Alî ola qı >a-i wüccet.*” misra'ını kaydetmektedir. Bkz. Râmiz ve Âdâb-ı Zurafâ'sı, s. 137. Ayrıca tarih manzumesinin tenkitli metni için bkz. Atabey Kılıç, Ahmed Neylî Dîvâni, (basılmamış doktora tezi), İzmir 1994, s. 349.
- ¹⁵ Sâlim, vr. 115a-116a.
- ¹⁶ “*D yet xo -cowbet ve xüb-xaçlet olmaðla kib r-i >ulem mec lis-i fe &il-ünsleriyle meñnûsdur. uar -yi >açrdan me> rif-i külliyye vü cûzliyyede m hir ve na m u in ya q dir maqbûl-i cumhûr bir >ır-i ma>mûrdur.*” Safâyî, Tezkiretü's-Şu'arâ, vr. 69b.

¹⁷ Sâlim, 116b.

¹⁸ Râmiz ve Âdâb-ı Zurafâ'sı, s. 137.

¹⁹ Findıklılı, s. 86-88.

²⁰ “*✉ r-i ab>-i dürer-b rılarından dîv n-i fe< wat->ünv nları vardır.*” Râmiz ve Âdâb-ı Zurafâ'sı, s. 137.

²¹ Safâyî, vr. 70a.

²² Mîsra aslen “*Çıqarma medd-i gevherüñ elden eger & fise lüllüden*” şeklinde kayıtlıdır.

²³ Bkz. Sâlim, vr. 116b.

²⁴ “*Bu daxı mütercem-i mežkûruñ qalem-i me> rifinde çekîde olan musammi [harekeli] olup n dirü'l-vuqû bir v dî-i dil-pežîr olmaðla bi-tem me ke ïde-i kîlk-i bey n qılınup tawrîr olundi.*” Bkz. Sâlim, vr. 116b-117a.

²⁵ Metinde “*Bîd r oldu ken r-i cûya n zîl*” şeklinde kayıtlı olan mîsra’ın bu haliyle vezni aksamaktadır. Anlam ve vezin bakımından yukarıya aldiğimiz şeklin daha uygun olacağı kanatindeyiz.

²⁶ Metinde “*Gül oldur bîkr-i sarûs-i ezh r*” şeklinde kayıtlı olan mîsra’ın vezni bu haliyle ilk iki tef’ilede aksadığı için, metin tamiri yoluyla mîsra’ı yukarıya aldiğimiz şekilde vermeyi uygun bulduk.

²⁷ Mîsra’ın vezni aksamaktadır.

²⁸ Mîsra’ın vezni ikinci tef’ilede aksamaktadır.

²⁹ Vezin ikinci tef’ilede aksamaktadır.

³⁰ Mîsra’ın vezni aksamaktadır.

³¹ Mîsra’ın vezni aksamaktadır.

³² “*qtî -yî*” şeklinde yazılmış bulunan mîsra’ın vezni, kelime “*qtî ð*” şeklinde okunduğu takdirde düzelmektedir. Aksi takdirde mîsra’ın vezni ilk tef’ilede aksamaktadır.

³³ Bkz. Sâlim, vr. 116b-117b.

³⁴ Râmiz ve Âdâb-ı Zurafâ'sı, s. 137. (Sadık Erdem tarafından hazırlanan Râmiz tezkiresinin bu neşrine beytin ilk mîsra’ı “*>Ali Rîfatîdir imdi eyx-i wîrfet-i d b'* şeklinde geçmektedir ki, bu şekliyle vezin bozulacağı için, mîsra’ı yukarıya aldiğimiz gibi okumanın daha doğru olacağını düşünüyoruz.)